



## Consejo de Seguridad

Distr.  
GENERAL

S/26919  
28 de diciembre de 1993  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

---

CARTA DE FECHA 27 DE DICIEMBRE DE 1993 DIRIGIDA AL PRESIDENTE  
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE  
CROACIA ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de transmitir adjunta una carta dirigida a Vuestra Excelencia por el Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de la República de Croacia, Dr. Mate Granic.

Le agradecería que tuviera a bien hacer distribuir la presente carta y su anexo como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Mario NOBILO  
Embajador  
Representante Permanente

ANEXO

Carta de fecha 27 de diciembre de 1993 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Viceprimer Ministro y Ministro de Relaciones Exteriores de Croacia

Me dirijo a Vuestra Excelencia con profunda preocupación. Los acontecimientos ocurridos desde la última serie de negociaciones en Ginebra, caracterizados por incesantes enfrentamientos y víctimas civiles, particularmente en Bosnia Central, suscitan honda inquietud. Mi Gobierno se encuentra bajo creciente presión popular para tomar medidas más enérgicas de ayuda a la población croata que se encuentra en peligro en Bosnia Central. La continuación de la ofensiva musulmana en Bosnia Central podría llevar a un conflicto más amplio entre croatas y musulmanes, con graves consecuencias.

Es cada vez más evidente que los dirigentes musulmanes de Sarajevo han optado por la guerra contra los croatas de Bosnia. Mi Gobierno, por su parte, insiste en la búsqueda de la paz y de una solución justa que permita la cooperación duradera entre ambos pueblos y la estabilidad en la región. Pedimos la cooperación de Vuestra Excelencia para que esta última opción se haga realidad. En relación con ello, solicitamos respetuosamente una sesión de emergencia del Consejo de Seguridad, y pedimos una vez más al Consejo de Seguridad que declare a los enclaves asediados de los croatas de Bosnia zonas seguras, con arreglo a los principios de las resoluciones 819 (1993) y 824 (1993) del Consejo de Seguridad.

Si los dirigentes musulmanes de Sarajevo no modifican de inmediato su política de agresión contra los croatas de Bosnia mi Gobierno podrá verse obligado a reevaluar su política con respecto a Bosnia y Herzegovina y reconsiderar su apoyo a concesiones importantes por parte de la delegación de los croatas de Bosnia.

La parte croata ha emprendido las negociaciones con los musulmanes de buena fe y ha procurado activa e invariablemente la plena normalización de las relaciones entre ambas partes. Mi Gobierno ha ayudado a los refugiados musulmanes de Bosnia más que a los de ningún otro país. Hemos prestado la mayor atención a los problemas de derecho internacional humanitario en la zona controlada por las autoridades croatas de Bosnia. Se han logrado progresos importantes en esta esfera. Por ejemplo, el mes anterior, más de 18.000 toneladas de asistencia pasaron sin dificultades por las zonas controladas por los croatas de Bosnia. Desde junio de 1993 las autoridades croatas de Bosnia han liberado unilateralmente a más de 5.600 prisioneros musulmanes.

Lamentablemente, nuestras propuestas y acciones han tropezado con una obstinada resistencia e intransigencia por parte de los musulmanes de Sarajevo, como, por ejemplo, las numerosas violaciones del derecho internacional humanitario relacionadas con el convoy de Nova Bila y la ofensiva de Nochebuena contra el enclave de Vitez. Estas acciones no sólo son contrarias a las medidas de paz de mi Gobierno, sino también a la voluntad de la comunidad internacional y pueden comprometer el plan de acción de la Unión Europea.

Mi Gobierno tiene plena conciencia de las consecuencias adversas de un escalamiento de las hostilidades en la región. Por consiguiente, insto a Vuestra Excelencia a que no escatime esfuerzos para convencer a los dirigentes musulmanes de Sarajevo a que pongan fin inmediata e incondicionalmente a su ofensiva en Bosnia Central, y para asegurar el bienestar de las decenas de miles de civiles croatas de Bosnia que corren peligro en Bosnia Central. Ello evitará sin duda una tragedia aún mayor en Bosnia y Herzegovina y creará condiciones favorables para el logro de una solución justa y duradera y de la paz en la región.

(Firmado) Mate GRANIC  
Viceprimer Ministro y Ministro  
de Relaciones Exteriores

-----